

**The Duden German Dictionary**

---

**By: Werner Scholze- Stubenrecht**

**DEUTSCH- PERSISCHES  
PERSISCH- DEUTSCHES  
WÖRTERBUCH**

**Übersetzung von**

**Nader Golestani- Dariani**

**B.Sc. in Power Engineering**

**M.Sc. in German**

|                    |                                                                                                                                              |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| سرشناسه            | : شولتسه - شتوبنرشت، ورنر Scholze-Stubenrecht, Werner                                                                                        |
| عنوان و پدیدآور    | : فرهنگ دودن - آکسفورد آلمانی - فارسی، فارسی - آلمانی و نامه نگاری / ورنر شولتسه - شتوبنرشت: [جان بردبری سایکس]: ترجمه نادر گلستانی داریانی. |
| مشخصات نشر         | : تهران: جنگل، ۱۳۸۶=۲۰۰۷ م.                                                                                                                  |
| مشخصات ظاهری       | : ۱۳۳۶ ص.                                                                                                                                    |
| شابک               | : 978-964-981-001-0                                                                                                                          |
| یادداشت            | : فیپا                                                                                                                                       |
| یادداشت            | : عنوان اصلی: German-English: The Oxford Duden German dictionary: English-German, 1990                                                       |
| موضوع              | : زبان آلمانی -- واژه نامه ها -- فارسی.                                                                                                      |
| موضوع              | : فارسی -- واژه نامه ها -- آلمانی.                                                                                                           |
| شناسه افزوده       | : سایکس، جان بردبری (Sykes, J.B (John Brdbury)                                                                                               |
| شناسه افزوده       | : گلستانی داریانی، نادر، ۱۳۲۶ - مترجم.                                                                                                       |
| رده بندی کنگره     | : ۱۳۸۵ ۸۵ش ۲ف / ۳۶۴۵ PF                                                                                                                      |
| رده بندی دیویی     | : ۴۲۲                                                                                                                                        |
| شماره کتابخانه ملی | : ۴۴-۲۲۰-۸۵ م                                                                                                                                |

## DUDEN- OXFORD Deutsch-Persisches Persisch-Deutsches Wörterbuch

### فرهنگ دودن آکسفورد

آلمانی - فارسی، فارسی - آلمانی و نامه نگاری

تألیف: ورنر شولتسه - شتوبنرشت

ترجمه: مهندس نادر گلستانی داریانی

ناشر: انتشارات جنگل

نوبت چاپ: اول، ۱۳۸۶

قطع و تیراژ: وزیری، ۱۰۰۰ نسخه

چاپ: شاد رنگ

صحافی: جنگل

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۹۸۱-۰۰۱-۰۰

021-66921166-66924542

0311-2212047-2239809

((حق چاپ برای ناشر محفوظ است))

[www.junglepub.org](http://www.junglepub.org)

## اختصارات مورد استفاده در فرهنگ

|       |       |              |
|-------|-------|--------------|
| f.    | ..... | weiblich     |
| m.    | ..... | männlich     |
| n.    | ..... | sächlich     |
| pl.   | ..... | Mehrzahlform |
| jmd.  | ..... | jemand       |
| jmds. | ..... | jemandes     |
| jmdm. | ..... | jemandem     |
| jmdn. | ..... | jemanden     |

## پیشگفتار

فرهنگ حاضر از سه بخش تشکیل شده است. بخش اول، فارسی به آلمانی؛ بخش دوم، نامه‌نگاری و بخش سوم، آلمانی به فارسی.

بخش اول، فارسی به آلمانی...، که توسط مترجم به رشته تحریر درآمده است.

بخش دوم، نامه‌نگاری آلمانی، در بردارنده ارزشمندترین الگوهای نامه‌نگاری در زبان آلمانی است. و بخش سوم، ترجمه‌ای است از فرهنگ دودن آکسفورد، که اصطلاحات زبان آلمانی نیز به آن افزوده شده است.

امید است این کوشش ناچیز دوستداران را بکار آید و آیندگان را سودمند افتد و گامی باشد در راه فراگیری زبان و ادبیات آلمانی.

نادر گلستانی داریانی